
DEWALT

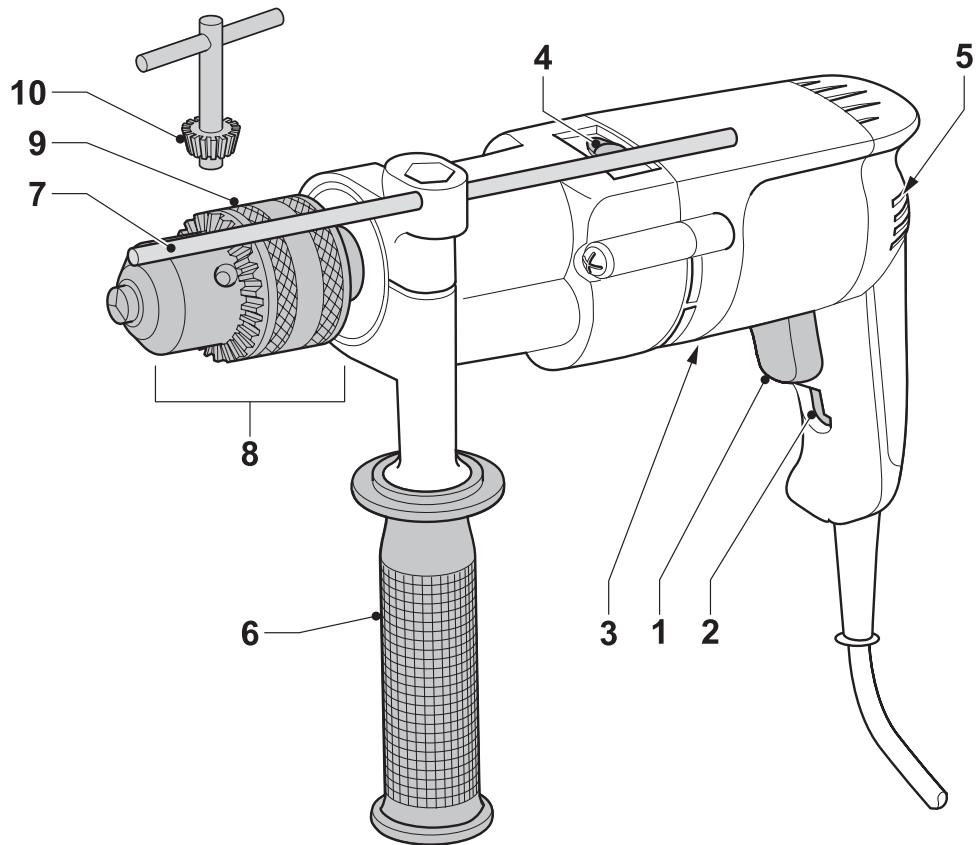
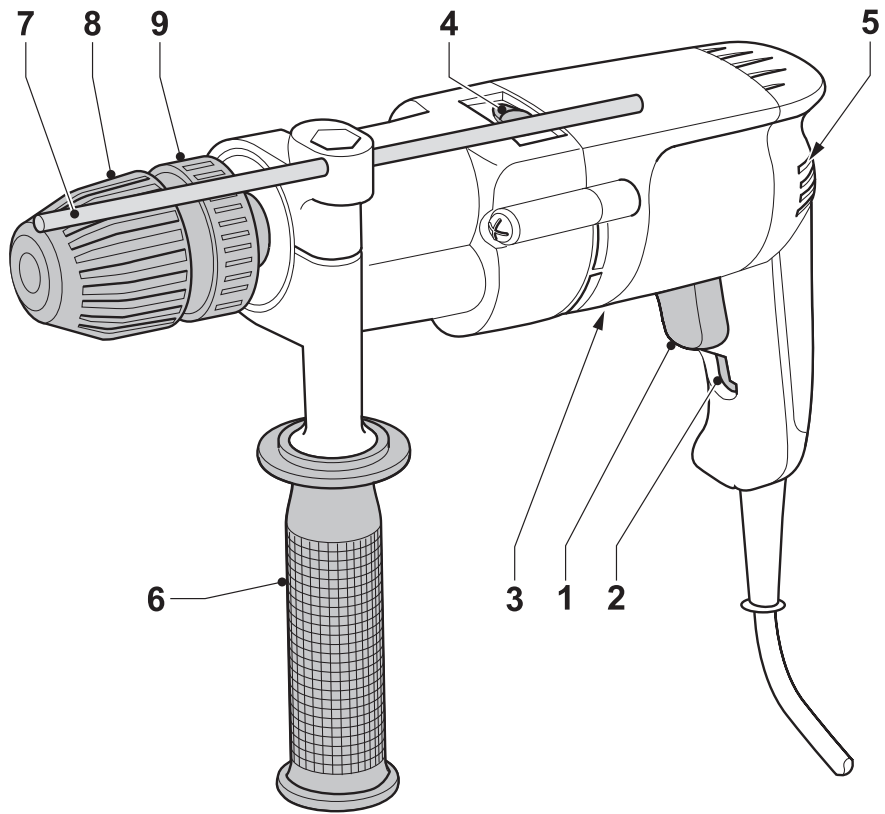
544666-06 SK

D21710

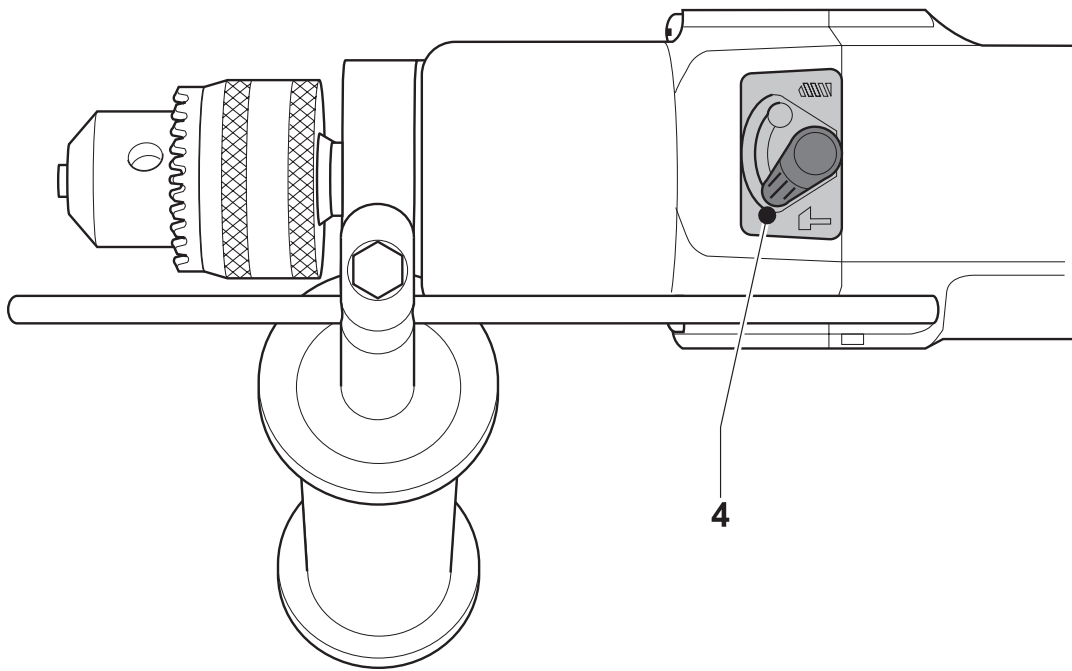
D21711

D21716

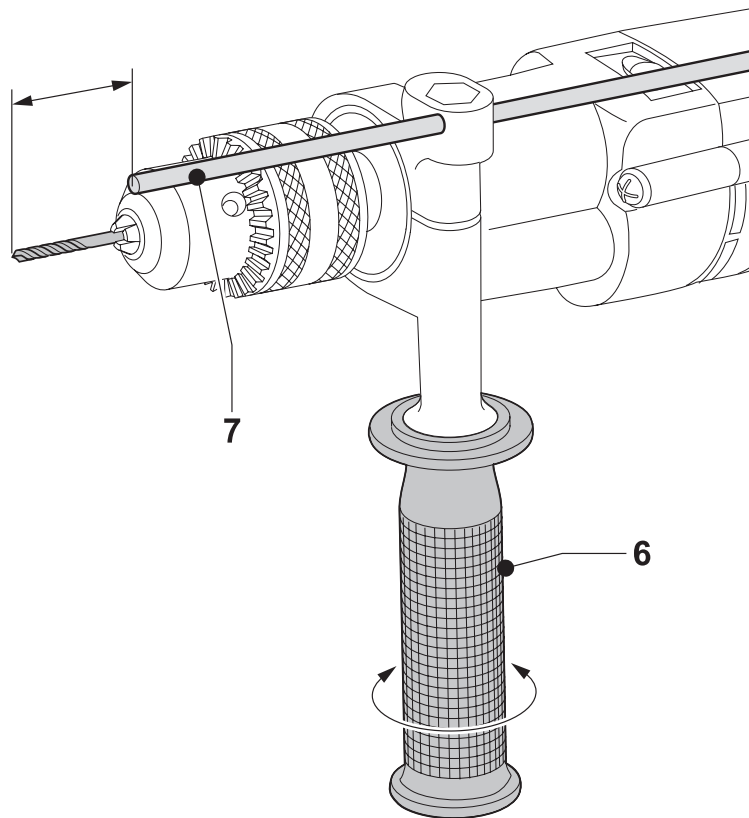
D21717



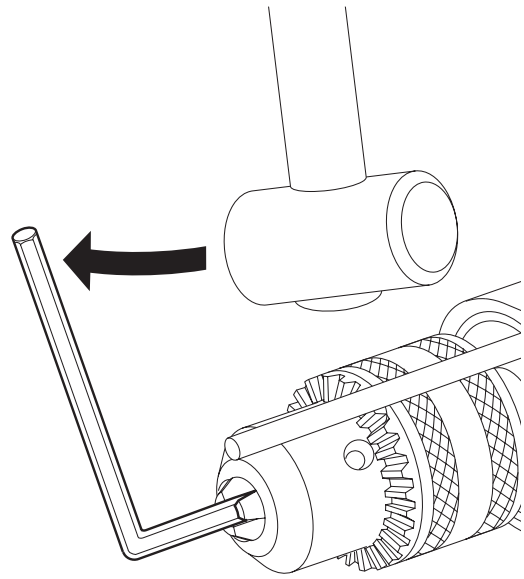
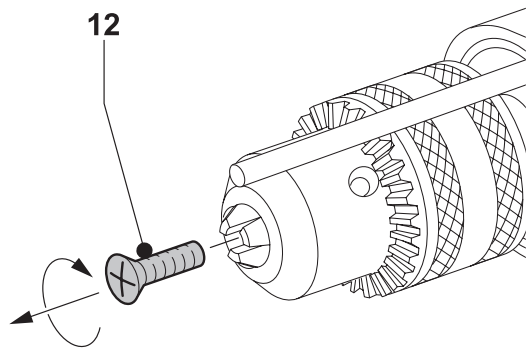
A



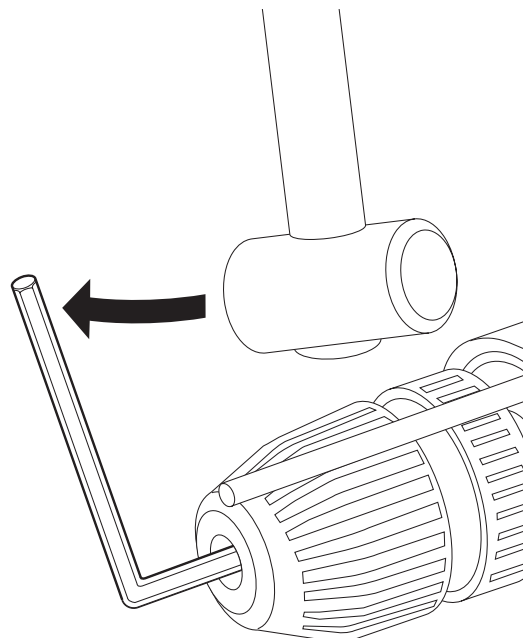
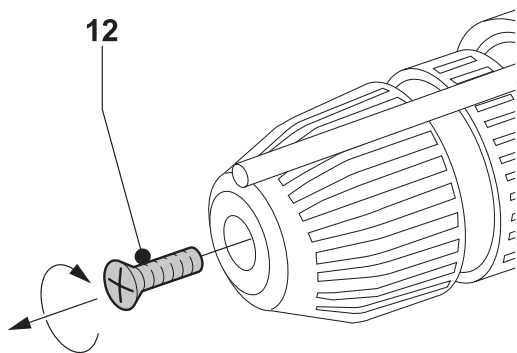
B



C



D



E

PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA

Blažujeme Vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

	D21710	D21716
	D21711	D21717
Napájacie napätie	V 230	230
Príkon	W 600	701
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 0 - 2,600	0 - 2,600
Kmity naprázdno	min ⁻¹ 0 - 44,200	0 - 44,200
Max. priemer otvoru pri vŕtaní		
do ocele/dreva/betónu	mm 13/25/16	13/30/16
Rozmer závitu skľučovadla	UNF 1/2" x 20	1/2" x 20
Priemer venca	mm 43	43
Max. priemer vŕtáku	mm 13	13
Hmotnosť	kg 1.8	1.8

Poistky: náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

V tomto návode sú použité nasledovné symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenia životnosti náradia alebo jeho poškodenia v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Príklepovú vŕtačku
 - 1 Bočnú rukoväť
 - 1 Hĺbkový doraz
 - 1 Kľúč skľučovadla (D21710/D21716)
 - 1 Brašňu (iba pri modeli K)
 - 1 Návod na použitie
 - 1 Výkresovú dokumentáciu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
 - Pred zahájením pracovných operácií venujte dostatok času starostlivému prečítaniu a porozumeniu tomuto návodu.

Popis (obr. A)

- 1 Vypínač s reguláciou otáčok
- 2 Zaisťovacie tlačidlo
- 3 Prepínač chodu vpred/vzad
- 4 Volič režimu
- 5 Ventilačné štrbiny
- 6 Bočná rukoväť
- 7 Nastaviteľný hĺbkový doraz
- 8 Skľučovadlo s kľúčom (D21710/D21716)
- 8 Rýchlopínacie skľučovadlo (D21711/D21717)
- 9 Objímka
- 10 Kľúč skľučovadla

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný iba pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 50144; z tohto dôvodu nie je nutná ochrana zemnením.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1.5 mm². V prípade použitia navinovacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Montáž a nastavenie



Skôr než zahájite montáž alebo nastavovanie, vždy odpojte náradie od siete.

Voľba pracovného režimu (obr. B)

Náradie je možné prevádzkovať v dvoch pracovných režimoch:



Rotačné vŕtanie: pre oceľ, drevo a plasty



Vŕtanie s príklepom: súčasné vŕtanie a nárazy, vhodné pri vŕtaní do betónu a muriva.

- Požadovaný pracovný režim zvolíte natočením voliča (4) do príslušnej polohy.

Vkladanie a vyberanie nástavca (obr. A)

Rýchlopínacie skľučovadlo

- Skľučovadlo roztvorte otočením objímky (9) proti smeru hodinových ručičiek a vložte doňho nástavec.
- Pevne ho dotiahnite otočením objímky v smere hodinových ručičiek.

Skľučovadlo s kľúčom

- Skľučovadlo roztvorte otočením objímky (9) proti smeru hodinových ručičiek a vložte doňho nástavec.
- Kľúč skľučovadla (10) vložte do ľubovoľného otvoru na bočnej strane skľučovadla a otáčaním v smere hodinových ručičiek nástavec dotiahnite.
- Opačným postupom nástavec vyberte.

Upevnenie bočnej rukoväte (obr. A)

Bočnú rukoväť (6) je možné uchytiť tak, aby vyhovovala pravákovi i ľavákovi.



Vrtačku používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.

- Bočnú rukoväť povolte.
- Pre pravákov. Rukoväť nasadíte na veniec za skľučovadlom tak, aby smerovala doľava.
- Pre ľavákov. Rukoväť nasadíte na veniec za skľučovadlom tak, aby smerovala doprava.
- Bočnú rukoväť natočte do požadovanej polohy a dotiahnite ju.

Nastavenie hĺbky vrtania (obr. C)

- Do skľučovadla upnite požadovaný vrták.
- Povolte bočnú rukoväť.6
- Nastaviteľnú hĺbkovú zarážku (7) pretiahnite otvorom upínadla bočnej rukoväte.
- Upravte hĺbku vrtania tak, ako je znázornené.
- Bočnú rukoväť dotiahnite.

Prepínač chodu vpred/vzad (obr. A)

- Zvoliť smer otáčania je možné pomocou prepínača chodu vpred/vzad (3) tak, ako je znázornené (viď šípky na náradí).



Pred vykonaním zmeny smeru chodu počkajte, až sa motor celkom zastaví.

Vybratie skľučovadla (obr. D & E)

- Roztvorte čeluste skľučovadla čo najviac.
- Do skľučovadla zasuňte skrutkovač a otáčaním v smere hodinových ručičiek odskrutkujte pridrznú skrutku skľučovadla (12).
- Do skľučovadla upnite imbusový kľúč a udríte doňho kladivom tak, ako je znázornené na obrázku.

Pokyny na obsluhu



- Vždy dodržiajte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Dávajte pozor na umiestnenie elektrického vedenia a potrubia.
- Na náradie príliš netlačte. Nadmerný tlak na náradie neurýchli vrtanie, ale zníži výkonnosť náradia a môže skrátiť dobu jeho životnosti.

Pred zahájením prevádzky:

- Upnite si príslušný nástavec.
- Označte si miesto, kde bude vyvrtaný otvor.

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Ak chcete náradie spustiť, stisnete vypínač s reguláciou otáčok (1). Otáčky náradia sú určované tlakom, ktorý je vyvíjaný na vypínač.
- Nepretržitý chod zaistíte tak, že stisnete zaistovacie tlačidlo (2) a uvoľníte stisk hlavného spínača. Zaistovacie tlačidlo funguje iba pokiaľ sú zvolené plné otáčky a vrtanie smerom vpred.
- Ak chcete náradie vypnúť, spínač uvoľníte.
- Ak chcete vypnúť náradie z režimu nepretržitého chodu, spínač krátko stisnete a uvoľníte ho. Po ukončení práce a pred odpojením napájacieho kábla náradie vždy vypnite.

Skrutkovanie

- Zvoľte si smer otáčok vpred alebo vzad.

Vrtanie s príklepom (obr. A)

- Zvoľte si režim vrtania s príklepom.
- Stisnite tlačidlo (1).

Vrtanie bez príklepu (obr. A)

- Zvoľte si režim vrtania bez príklepu.
- Postupujte rovnakým spôsobom, ako pri vrtaní s príklepom.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom jeho dlhodobej bezproblémovej funkcie je jeho pravidelné čistenie a starostlivosť.



Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie

Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Keď nebudete váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zaistite likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Využite túto bezplatnú službu a odovzdajte Váš nepoužívaný prístroj ktorémukoľvek autorizovanému servisnému stredisku.

Adresu vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: www.2helpU.com

Vyhlásenie o zhode



D21710/D21711/D21716/D21717

Spoločnosť DEWALT prehlasuje, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144-2, EN 55014, EN 55014-3, EN 61000-261000-3 a EN -3.

Ak chcete získať podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť DEWALT na dole uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Úroveň akustického tlaku podľa noriem 86/188/EEC a 98/37/EEC, meraná podľa normy EN 50144:

L_{pA}	(akustický tlak)	98 dB(A)*
L_{WA}	(akustický výkon)	111 dB(A)

* pôsobiaci v uchu obsluhy

Preveďte príslušné merania týkajúce sa ochrany sluchu.

Meraná stredná kvadratická hodnota zrýchlenia podľa normy EN 50144: 10,4 m/s²

Technický
a vývojový riaditeľ
John Howson
DEWALT,

Green Lane, Spennymoor,
Co. Durham DL16 6JG England

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní tohto náradia vždy dodržujte platné bezpečnostné predpisy, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo osobného poranenia. Pred prevádzkovaním tohto náradia si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny uložte na bezpečnom mieste!

Všeobecné

- **Udržujte poriadok na pracovisku.** Neporiadok na pracovnom stole a preplnený pracovný priestor môžu viesť k vzniku úrazu.
- **Berte ohľad na okolie pracovnej plochy.** Výkonné náradie nevystavujte vlhkosti. Pracovný priestor udržiajte dobre osvetlený. Náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- **Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom.** Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi (napr. potrubie, radiátory, sporáky a chladničky). Pri práci v extrémnych podmienkach (napríklad vysoká vlhkosť, tvorba kovových pilín pri práci, atď.) môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vložením izolačného transformátora alebo ochranného ističa (FI).
- **Držte deti mimo dosahu.** Náradie i predlžovací kábel držte mimo dosahu detí. Osoby mladšie ako 16 rokov môžu náradie obsluhovať iba pod dozorom.
- **Predlžovacie káble pre vonkajšie použitie.** Ak používate náradie vonku, používajte iba predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie, ktorý je i takto označený.
- **Uskladnenie nepoužívaného náradia.** Ak nie je náradie používané, musí byť uskladnené na suchom mieste a musí byť tiež vhodne zabezpečené mimo dosahu detí.
- **Vhodne sa obliekajte.** Nenoste voľné šatstvo alebo šperky. Môže byť zachytené pohyblivými časťami. Ak pracujete vonku, používajte pokiaľ možno gumené rukavice a nekĺzavú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.
- **Používajte ochranné okuliare.** Ak sa pri práci s náradím práši alebo pokiaľ odlietavajú drobné čiastočky materiálu, používajte proti prachu ochranný štít alebo respirátor.

- **Vyvarujte sa maximálnemu akustickému tlaku.** Používajte vždy vhodnú ochranu sluchu.
- **Upnite si obrobok.** Na pripevnenie obrobku používajte svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie a umožňuje to manipuláciu s náradím oboma rukami.
- **Neprekážajte sami sebe.** Pri práci vždy udržiajte vhodný a pevný postoj.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** Neprenášajte náradie pripojené k elektrickej sieti s prstom na hlavnom vypínači. Uistite sa, či je náradie pri pripájaní k zdroju napätia vypnuté.
- **Zostaňte stále pozorní.** Stále sledujte, čo robíte. Premýšľajte. Pokiaľ ste unavení, prácu prerušte.
- **Náradie odpojte.** Ak chcete ponechať náradie bez dozoru, vypnite ho a počkajte, dokiaľ sa úplne nezastaví. Náradie odpojte v prípade, že ho nepoužívate, pred prevádzaním údržby alebo pred výmenou príslušenstva.
- **Odpratanie nastavovacích prípravkov a kľúčov.** Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.
- **Používajte vhodné náradie.** Použitie tohto náradia je popísané v tomto návode. Nepreťažujte malé náradia alebo prídavné zariadenia pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie náradie. Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.
Varovanie! Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a prevádzanie iných pracovných operácií než je odporúčané v tomto návode môže zapríčiniť poranenie obsluhy.
- **Zamedzte poškodeniu napájacieho kábla.** Nikdy neprenášajte náradie uchopením za napájací prívodný kábel a pri vyťahovaní zo zásuvky za tento kábel neťahajte. Kábel nekladte tak, aby prechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.
- **Prevádzajte údržbu starostlivo.** Z dôvodu bezpečnejšej a výkonnejšej prevádzky udržiajte náradie v čistom a bezchybnom technickom stave. Pri údržbe a výmene príslušenstva sa riadte pokynmi. Pravidelne kontrolujte káble a pokiaľ sú poškodené, nechajte ich opraviť u autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti DEWALT.

Pravidelne tieto káble prehliadajte a pokiaľ sú poškodené, tak ich vymeňte. Udržujte všetky ovládacie prvky čisté, suché a neznečistené olejmi či inými mazivami.

- **Kontrola poškodených častí.** Pred tým, než náradie budete používať starostlivo skontrolujte, či nie je poškodené, aby bola zaistená jeho správna funkcia a aby splnilo svoj účel. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohybujúcich sa častí, opotrebenie jednotlivých častí a ďalšie prvky, ktoré môžu ovplyvniť správny chod náradia. Poškodené kryty alebo iné chybné diely nechajte vopred opraviť alebo vymeniť. Pokiaľ je vypínač chybný, náradie nepoužívajte. Vypínač nechajte vymeniť autorizovaným servisným zástupcom DEWALT.
- **Opravy tohto náradia vždy zverujte mechanikom značkového servisu DEWALT.** Toto náradie zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Z bezpečnostného hľadiska je nutné, aby bolo zariadenie opravované výhradne technikmi s príslušnou kvalifikáciou.

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebol zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolane tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

zst00045703 - 20-06-2007

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

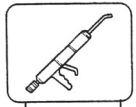
Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

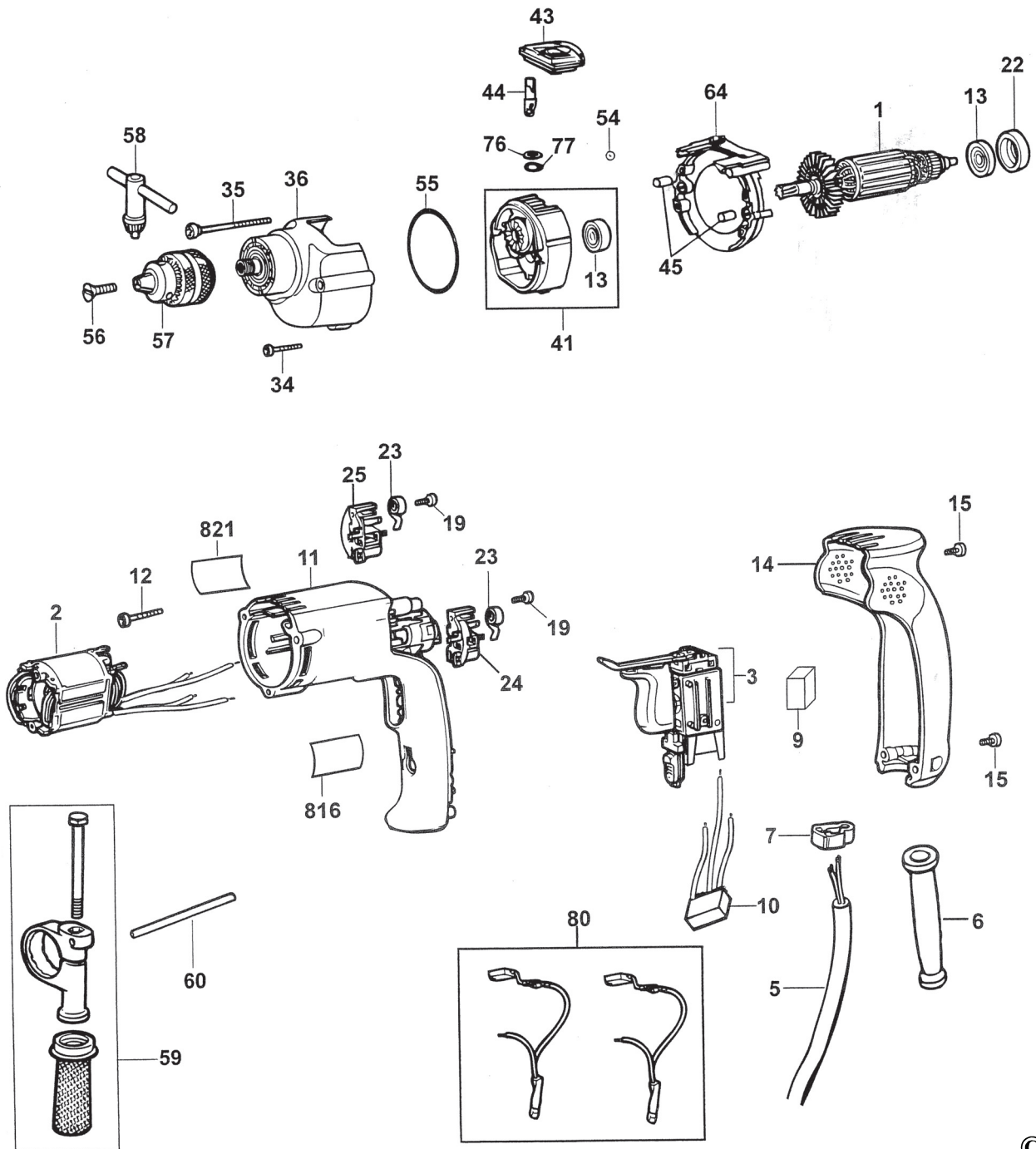
BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559



800 801

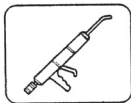


E13906 / 587303-00

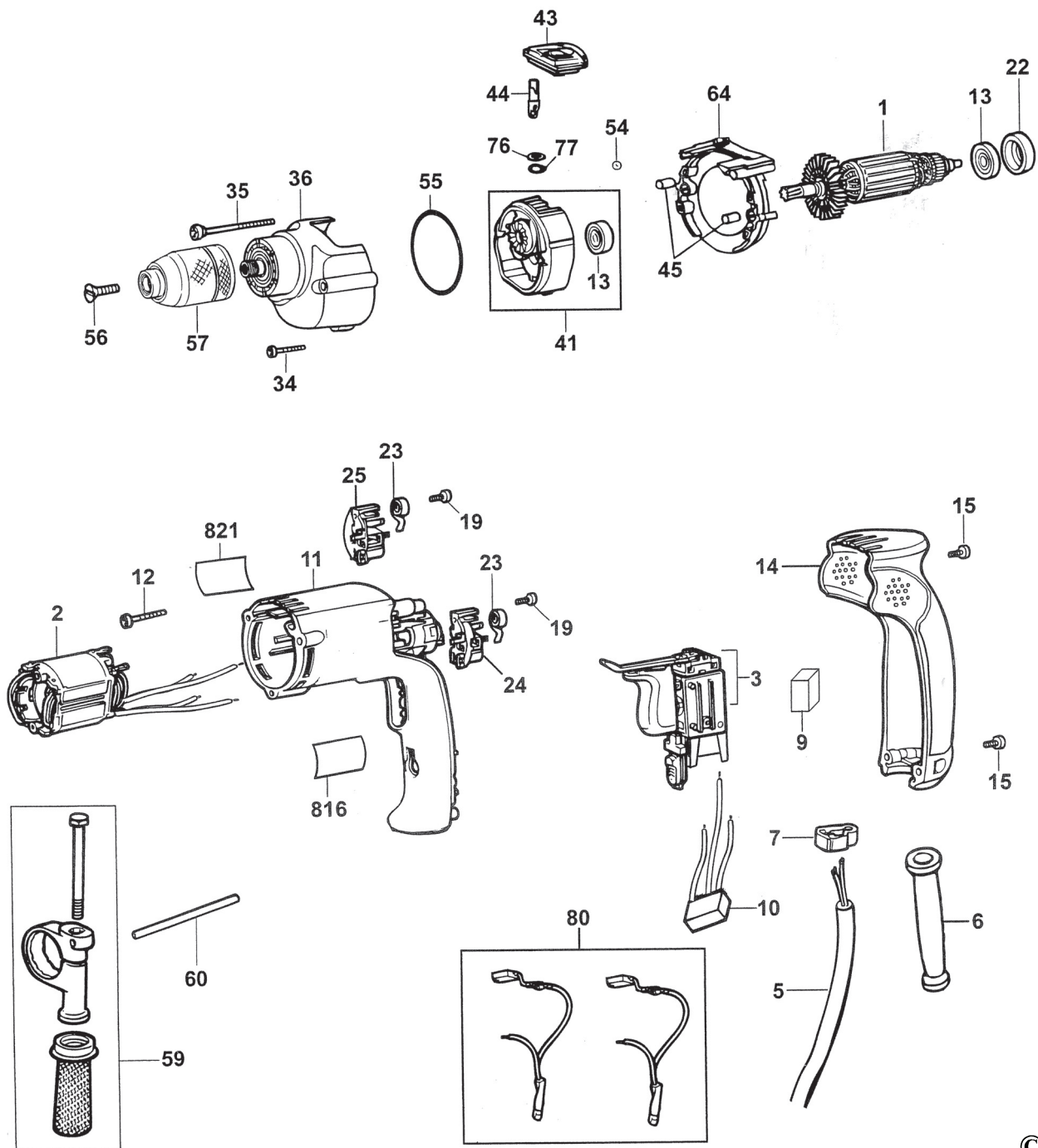
www.2helpU.com

10 - 06 - 04

©



800 801



E13967 / 587303-04

www.2helpU.com

16 - 06 - 04

©



ZÁRUČNÍ LIST



ZÁRUČNÝ LIST



**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBOK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO:

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ
Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis